

# MEDŠOLSKI MREŽNI DOGOVOR ZA USTANOVITEV OBMOČNE VEČJEZIČNE ŠOLSKE MREŽE

V SKLADU z OPR št. 275 z dne 8. 3. 1999 (Pravilnik o šolski avtonomiji), ki v 7. členu predvideva možnost promocije medšolskih mrežnih dogovorov za doseganje lastnih institucionalnih namenov;

UPOŠTEVAJOČ, da se lahko s tovrstnim dogovorom urejajo didaktične, raziskovalne, eksperimentalne, razvojne, izpopolnjevalne, upravne, organizacijske in administrativne dejavnosti;

UGOTAVLJAJOČ pripravljenost šolskih ustanov, katerim je namenjen pričujoči dogovor, da pristopijo k šolski mreži, ki temelji na večjezičnosti;

## SE SKLENE sledеči dogovor med šolami:

IME -DENOMINAZIONE
Večstopenjska šola / IC Iqbal Masih
Večstopenjska šola /IC Vladimir Bartol
Večstopenjska šola / IC Josip Pangerc
Večstopenjska šola / IC Giovanni Lucio

### 1. člen - Predmet in trajanje

Zgoraj navedene šole nameravajo izvajati šolsko politiko v znamenju socialnega in kulturnega vključevanja med tu živečo italijansko in slovensko skupnostjo, ter usklajevati lastna stališča pri izobraževanju/ koordiniranju in upravljanju osebja na izbranih področjih.

### 2. člen- Poučevanje kurikularnih dejavnosti

V obeh večstopenjskih šolah z italijanskim učnim jezikom, ki sta vključeni v mrežni dogovor, poteka na večstopenjski srednji šoli poučevanje slovenščine kot drugega tujega jezika na nivoju kurikularnega predmeta.

Mrežno sodelovanje s šolama s slovenskim učnim jezikom temelji na izmenjavi jezikovnih raziskovalnih dejavnosti, na skupnih medkulturnih vizijah ter vseh možnih skupnih pobudah na pripadajočih teritorijih.

### 3. člen- Dejavnosti

Na vseh stopnjah šolanja (od vrtcev do osnovne šole oz. prvostopenjske srednje šole) se bodo v skladu z mrežnim dogovorom spodbujale dejavnosti, ki težijo k socialnemu, kulturnemu in jezikovnemu vključevanju oz. priznavanju enakega dostojanstva osebam, jezikom in kulturam.

Dejavnosti za večjezično vključevanje učencev, ki se jim lahko dodajo morebitne pobude za vključevanje odraslih, sestavljajo ob ostalih predlaganih pobudah najpomembnejši pedagoški in socialni dejavniki mrežnega dogovora.

# RETE DI SCUOLE FINALIZZATA ALLA COSTRUZIONE DI UNA RETE TERRITORIALE PLURILINGUE

VISTO il DPR n. 275 dell'8.3.1999 (Regolamento concernente l'autonomia scolastica), in particolare l'art. 7 che prevede la possibilità di promuovere accordi di rete per il raggiungimento delle proprie finalità istituzionali;

CONSIDERATO che l'accordo può avere a oggetto attività didattiche, di ricerca, sperimentazione e sviluppo, di formazione e aggiornamento, di amministrazione e di contabilità;

PRESO ATTO della comune volontà delle istituzioni scolastiche del presente accordo, di voler aderire ad una rete scolastica territoriale di carattere plurilingue

## SI STIPULA il seguente accordo di rete tra le scuole:

NASLOV – INDIRIZZO
UI/ via Forlanini 32 – 34100 TS
UI/v. Caravaggio, 4 -34128 TS
Dolina 210–34018 S. Dorligo della Valle (TS)
UI/ via D'Annunzio, 48 – 34015 Muggia (TS)

### Art. 1 - Oggetto e durata

Le scuole sopraelencate vogliono realizzare una politica scolastica all'insegna dell'integrazione socio-culturale tra le comunità italiana e slovena del territorio e condividere le proprie politiche di formazione/ordinamento e di gestione del personale negli ambiti prescelti.

### Art. 2 – Percorsi curricolari e di ricerca

Nei due Istituti della Rete con lingua di insegnamento italiana viene impartito nella Scuola Secondaria di primo grado l'insegnamento della lingua slovena quale Seconda Lingua Comunitaria curricolare.

La collaborazione con i due Istituti della Rete con lingua di insegnamento slovena è finalizzata a condividere percorsi di ricerca linguistica, comuni visioni interculturali e ogni altra esperienza comune possibile nei territori di riferimento.

### Art. 3 – Attività

In tutti gli ordini di Scuola (Infanzia, Primaria, Secondaria di I grado) vengono promosse le attività di integrazione sociale, culturale e linguistica tra alunni di lingua italiana e alunni di lingua slovena, per riconoscere una pari dignità alle persone, alle lingue e alle culture.

Unitamente alle eventuali iniziative di integrazione per adulti, le attività di integrazione plurilingue per gli alunni costituiscono l'elemento pedagogico e sociale più rilevante della Rete, ferme restando le altre iniziative concordate.

#### **4. člen- Izobraževanje i upravljanje osebja**

Območna narava mreže, ki se osredotoča predvsem na značilnosti teritorija, je usmerjena k iskanju možnih sinergij med vključenimi šolami na področju usposabljanja/koordiniranja šolskega osebja in skupne rabe sredstev za strokovne posege.

Šole nameravajo izkoristiti vse priložnosti, ki jih Ministrstvo za šolstvo vlaga v porast območnih šolskih mrež in smotrno uporabiti sredstva, ki so mrežam namenjena.

#### **5. člen - Koordinacija in upravljanje pogodbene dejavnosti**

Nosilec mreže je Večstopenjska šola »Iqbal Masih«, ki je odgovorna za potrebne upravne in računovodske postopke. V sklopu mrežnega dogovora vse odločitve sprejema upravni organ, ki ga sestavljajo ravnatelji štirih vključenih šol in upravni vodja šole, ki je nosilec mreže.

#### **6. člen – Finančna sredstva**

Indikativno bodo prispevki, namenjeni mrežnim dejavnostim, prednostno usmerjeni k dejavnostim, ki so povezane s kurikularnim poučevanjem slovenščine, vse dokler se ne zaključi priprava odgovarjajočega učnega gradiva, ostali del sredstev pa bo namenjen drugim dejavnostim.

Mreža bo vložila prošnje za prispevke, ki izhajajo iz občinskih, pokrajinskih, državnih in evropskih skladov.

#### **7.člen – Zaključna določila**

Pričujoči dogovor odobri šolski zavodski svet vseh vključenih šol na svojem prvem možnem zasedanju.

Za vse, kar ni izrecno omenjeno v tem dogovoru, veljajo splošna določila, ki urejajo delovno razmerje na šolskem področju.

Prebrano, odobreno in podpisano

Trst, 28 junija 2021

\_\_\_\_\_ FIRMATO \_\_\_\_\_

VŠ – IC Iqbal Masih – Andrea Avon

\_\_\_\_\_ FIRMATO \_\_\_\_\_

VŠ – IC Josip Pangerc - Lučka Križmančič

#### **Art. 4 – Formazione e gestione del personale**

La natura territoriale della Rete, che considera in primo luogo la valenza del territorio, motiva la ricerca di possibili sinergie tra gli Istituti aderenti per condividere le azioni di formazione/koordinamento del personale e le risorse utili per altre prestazioni professionali.

Si intendono cogliere tutte le opportunità offerte dal MIUR per l'incremento delle Reti territoriali tra scuole e l'uso mirato delle risorse loro destinate.

#### **Art. 5- Coordinamento e amministrazione**

La scuola capofila della rete è l'Istituto comprensivo "Iqbal Masih" che gestirà dal punto di vista amministrativo e contabile le procedure necessarie. Ogni decisione inerente la rete viene assunta dall'organo di gestione, composto dai dirigenti dei quattro Istituti e dal DSGA dell'Istituto capofila.

#### **Art. 6 - Risorse finanziarie**

Indicativamente i contributi ottenuti per le attività della rete verranno indirizzati prioritariamente alle attività connesse con l'insegnamento curricolare dello sloveno fino all'avvenuto completamento del relativo materiale didattico; il resto sarà destinato alle altre attività.

Vengono richiesti contributi da parte della Rete a livello comunale, provinciale, regionale, nazionale ed europeo.

#### **Art. 7 - Norme finali**

Il presente accordo viene approvato nella prima seduta utile dai Consigli di Istituto delle scuole aderenti alla rete.

Per quanto non è espressamente previsto dal presente accordo, rimangono valide le norme generali che regolano i rapporti di lavoro nel campo della scuola.

Letto, approvato e firmato

Trieste, 28 giugno 2021

\_\_\_\_\_ FIRMATO \_\_\_\_\_

VŠ - IC Vladimir Bartol – Carolina Visentin

\_\_\_\_\_ FIRMATO \_\_\_\_\_

VŠ – IC Giovanni Lucio – Marisa Semeraro